

## ABSTRAK

### MAKNA PUISI “HĀHUNĀ AL-ĀNA WA HUNĀ WA AL-ĀNA” DALAM ANTOLOGI LĀ URĪDU LIHĀẒI AL-QAṢĪDATI AN TANTAHĪYA KARYA MAḤMŪD DARWĪSY: ANALISIS SEMIOTIK

Oleh: Mohammad Fikri Zarkasyi

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis puisi “Hāhunā al-Āna Wa Hunā Wa al-Āna” dalam antologi *Lā Urīdu Lihāẓi al-Qaṣīdati An Tantahīya* karya Maḥmūd Darwīsī. Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah teori semiotik yang berfungsi untuk memunculkan makna sebenarnya dari simbol yang bersifat konotatif. Adapun metode yang diterapkan pada penelitian ini adalah metode semiotik Michael Riffaterre, yakni ketidaklangsungan ekspresi dan pembacaan semiotik yang terdiri atas pembacaan heuristik dan hermeneutik.

Hasil analisis puisi ini mengungkapkan bahwa persatuan dan kesatuan serta sikap tawakal rakyat Palestina kepada Tuhannya adalah hal-hal yang meneguhkan semangat perjuangan mereka melawan Zionis. Selain itu, puisi ini mengandung sebuah harapan agar tercapainya perdamaian antara Israel-Palestina. Salah satu cara untuk mewujudkan perdamaian tersebut adalah masing-masing pihak mau berkomitmen untuk melaksanakan kesepakatan damai sehingga Israel-Palestina dapat hidup berdampingan dengan adil tanpa harus mengorbankan rakyat di medan perang. Selanjutnya, rakyat Palestina memberikan amanah supaya generasi muda tidak melupakan sejarah. Pengetahuan tersebut penting bagi setiap generasi agar tidak ada kesalahpahaman terhadap kejadian masa lalu yang bisa menyebabkan kesalahan sikap dan pengambilan keputusan oleh generasi muda yang akan memikul tanggung jawab bangsa dan negara Palestina.

Kata Kunci : Puisi, Mahmud Darwisy, Semiotik, Palestina.

## ABSTRACT

**THE MEANING OF MEANING OF POETRY  
"HĀHUNĀ AL-ĀNA WA HUNĀ WA AL-ĀNA" IN POETRY  
ANTHOLOGY LĀ URĪDU LIHĀẒI AL-QAŞĪDATI AN TANTAHĪYA  
BY MAḤMŪD DARWĪSY: SEMIOTIC ANALYSIS**

**By : Mohammad Fikri Zarkasyi**

This study aims to analyze poetry "Hāhunā al-Āna Wa Hunā Wa al-Āna" in the anthology of *Lā Urīdu Lihāẓi al-Qaşīdati An Tantahīya* by Maḥmūd Darwīsy. The theory used in this study is a semiotic theory that functions to bring out the true meaning of symbols that are connotative. The method applied in this research is Michael Riffaterre's semiotic method, namely the unsustainability of expression and semiotic reading consisting of heuristic and hermeneutic readings.

The results of the analysis of this poem reveal that the unity and unity as well as the resignation of the Palestinian people to their Lord are things that confirm the spirit of their struggle against the Zionists. In addition, this poem contains a hope for the achievement of peace between Israel-Palestine. One way to achieve peace is each countries committed to implementing a peace agreement so that Israel-Palestine can coexist fairly without sacrifice the people on the battlefield. Furthermore, the Palestinian people give the mandate so that the younger generation does not forget history. This knowledge is important for each generation so that there are no misunderstandings about past events that can lead to wrong attitudes and decision making by young people who will assume the responsibility of the Palestinian nation and state.

Keyword : Poetry, Mahmud Darwisy, Semiotic, Palestine.

## ملخص

المعنى في المعنى في شعر "ههنا، الآن، وهنا والآن"

في ديوان لا أريد لهذا القصيدة أن تنتهي

لمحمود درويش: تحليل سمبويقي

الكاتب : محمد فكري زركشي

هذا البحث يهدف إلى تحليل الشعر "ههنا، الآن، وهنا والآن" في ديوان لا أريد لهذا القصيدة أن تنتهي لمحمود درويش. النظرية المستخدمة في هذا البحث هي نظرية سمبويقية ليوضح المعنى في المعنى من الرموز لها معنى آخر. أما الطريقة المطبقة في هذا البحث فهي طريقة سمبويقية لميكائيل ريفاتير، وهي التعبير غير المباشرة وقراءة سمبويقية تتكون من قراءة هيورسوطيقية وقراءة هرمنيوطيقية.

ونتيجة التحليل على هذا الشعر تعبر عن الاتحاد، والائتلاف، و التوكل للشعب الفلسطيني على ربهم أمور مؤكد على روح جهدهم ضد الصهيونية. وفي هذا الشعر أمل لتحقيق السلام بين إسرائيل وفلسطين. إحدى الطرائق لتحقيق السلام أن يلتزما بينهما بتنفيذ اتفاق السلام حتى يتعايش الشعب الاسرائيلي و الشعب الفلسطيني عادلاً دون تضحية الرعية في المعركة. ثم، الشعب الفلسطيني يعطي الوفاء كي لا ينسى الشبان إلى تاريخهم. تلك المعرفة مهمة لكل الشبان كي لا تجد سوء الفهم عن تاريخهم يسبب على سوء السلوك واتخاذ القرارات من الشبان الذين يحملون مسؤولية الأمة والدولة الفلسطينية.

الكلمة الدليلية: شعر، محمود درويش، سمبويقي، فلسطين.